



## New Standards & Editions

**CAN/CSA-ISO 9241-1-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-1:1997)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 1: General Introduction* . . . . . \$40

The ISO 9241 standards provide ergonomic requirements for the use of visual display terminals for office tasks. For the purposes of these standards, office tasks include a wide range of generic text and data processing tasks. Many of the requirements in the ISO 9241 standards are also appropriate in other environments, such as medical, scientific, telecommunications, control room and public access environments.

ISO 9241-1 provides introductory information about the standards and how to use them. In addition, it provides guidelines for a user-performance approach, and describes how conformance to ISO 9241 should be reported.

**CAN/CSA-ISO 9241-2-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-2:1992)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 2: Guidance on Task Requirements* . . . . . \$30

This standard provides ergonomic guidelines for office tasks to users of VDT-based information processing systems. The guidelines serve both the organization implementing the system and the people using the equipment. The objective is to enhance the individual user's efficiency and well-being, by applying practical ergonomics to the design of tasks.

**CAN/CSA-ISO 9241-3-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-3:1992)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 3: Visual Display Requirements* . . . . . \$90

This standard establishes image quality requirements for the design and evaluation of single and multi-colour VDTs. The requirements are stated as performance specifications, and the evaluations provide test methods and conformance measurements. The recommendations are based on Latin, Cyrillic, and Greek origin alphabetic characters, and Arabic numerals.

**CAN/CSA-ISO 9241-4-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-4:1998)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 4: Keyboard Requirements* . . . . . \$90

This standard applies to linear detachable keyboards designed for stationary use. It provides guidance on:

- the design of keyboards used for typical office tasks, taking into consideration the limitations and capabilities of users
- ergonomic factors for keyboard layout, the physical characteristics of the individual keys, and the overall design of the housing containing the keys.

**CAN/CSA-ISO 9241-5-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-5:1998)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 5: Workstation Layout and Postural Requirements* . . . . . \$85

This standard specifies ergonomic principles to support the design, selection and use of workstation equipment for office tasks using VDTs.

**CAN/CSA-ISO 9241-7-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-7:1998)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 7: Requirements for Display with Reflections* . . . . . \$95

This standard:

- establishes image quality requirements and test methods for VDTs used in luminous environments that may cause reflections from the screen
- applies to the ergonomic design of direct-view electronic displays for office tasks
- applies to monochrome and multicolour displays. The following displays (and similar types) are not covered by this standard: multi-user projection displays, transparent displays and virtual image displays.
- applies to VDTs for which its test method is suitable; for example, emissive VDT technologies, such as cathode ray tubes, and some flat panels.

**CAN/CSA-ISO 9241-8-00, 1st edition  
(Adopted ISO 9241-8:1997)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 8: Requirements for Displayed Colours* . . . . . \$90

This standard, which complements CAN/CSA-ISO 9241-3, describes ergonomic requirements and recommendations to be applied to colours assigned to text and graphic applications and images in which colours are discretely assigned. The specifications exclude photorealistic images and graphics. This standard applies to both hardware and software for visual display terminals, because both of these sources control the presentation and appearance of colour on the display screen. This standard is not intended to be a specification on colour coding.



**CAN/CSA-ISO 9241-9-00, 1st edition**  
**(Adopted ISO 9241-9:2000)**  
*Ergonomic Requirements for Office Work with Visual Display Terminals (VDTs)—Part 9: Requirements for Non-Keyboard Input Devices . . .* \$115

This standard provides requirements and recommendations for the design of several types of non-keyboard input devices, including mice, pucks, joysticks, trackballs, tablets and overlays, touch-sensitive screens, styli, and light pens. It gives guidance on designing these devices for typical office tasks, taking into consideration the limitations and capabilities of users.

**CAN/CSA-ISO 15225-01, 1st edition**  
**(Adopted ISO 15225:2000)**  
*Nomenclature—Specification for a Nomenclature System for Medical Devices for the Purpose of Regulatory Data Exchange . . . . .* \$75

This European standard specifies requirements and guidance for the construction of a nomenclature for medical devices. The objective is to facilitate co-operation and exchange of regulatory data on an international level between interested parties, such as regulatory authorities, manufacturers, suppliers, health care providers, and end users.

This standard does not include the nomenclature itself. The nomenclature will be supplied as a separate document.

Note: This standard includes guidelines for a minimum data set and its structure. These guidelines are provided for system designers setting up databases using the nomenclature system described in this standard.

**Z412-00, 2nd edition**  
*Guideline on Office Ergonomics . . . . .* \$150

This guideline incorporates ergonomics into a step-by-step process for the optimal design of office systems, including the design of jobs and work organization, layout of the office, environmental conditions, and workstation design. The objective is to optimize an office system's design for its users, by matching the design of the various elements to potential users' characteristics and abilities. When this objective is realized, office users are more efficient, effective, productive, free of discomfort, healthy, and satisfied.

---

## Nouvelles parutions en français

---

**PLUS 9001MD, 2<sup>e</sup> édition**  
*Guide ISO 9000 et 13485—Lignes directrices pour l'application des normes ISO 9000 et 13485 à l'intention des fabricants de dispositifs médicaux . . . . .* 55 \$

Produit à l'intention des spécialistes de la qualité, débutants ou expérimentés, cette guide se veut succinct et facile à consulter et vise à faciliter la compréhension et l'application des deux normes ISO 13485 et ISO 13488, lesquelles sont basées respectivement sur l'ISO 9001 et l'ISO 9002.

Ce guide contient des extraits tirés de différents documents ainsi que le texte complet de l'ISO 9001:94 et de l'ISO 13485:96.

**CAN/CSA-ISO 9241-1-00, 1<sup>re</sup> édition**  
**(norme ISO 9241-1:1997 adoptée)**  
*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 1 : Introduction générale . . . . .* 40 \$

Les normes ISO 9241 énoncent des exigences visant l'ergonomie visant l'utilisation des terminaux à écrans de visualisation pour travail de bureau. Cette norme contient une introduction générale pour la série de normes et des indications sur la façon d'utiliser chacune des normes. Elle donne des lignes directrices relative à une approche utilisateur-performance et décrit comment faire état de la conformité à l'ISO 9241.

Le travail de bureau, au sens de l'ISO 9241, comporte une grande variété de tâches génériques de traitement de textes et de données. Ces tâches étant similaires à celles qui peuvent être exécutées dans d'autres environnements par exemple médical, scientifique, télécommunications, salles de commande et services ouverts au public, nombre des exigences contenues dans l'ISO 9241 s'appliquent également à ces environnements.

**CAN/CSA-ISO 9241-2-00, 1<sup>re</sup> édition**  
**(norme ISO 9241-2:1992 adoptée)**  
*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 2 : Guide général concernant les exigences des tâches . . . . .* 30 \$

Cette norme sert d'indications aux utilisateurs de systèmes de traitement de l'information à partir d'un TEV pour les tâches de bureau. Ces indications sont destinées à la fois à l'organisme qui met en œuvre et aux personnes qui utilisent l'équipement.

L'objectif de cette norme est d'assurer l'efficacité et le bien-être de l'utilisateur individuel en appliquant à la conception des tâches les connaissances en ergonomie à la lumière de l'expérience pratique.



**CAN/CSA-ISO 9241-3-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-3:1992 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 3 : Exigences relatives aux écrans de visualisation . . . . . 90 \$*

Cette norme établit des exigences relatives à la qualité de l'image, pour la conception et l'évaluation des écrans cathodiques mono- ou polychromes. Les exigences sont données sous forme de spécifications de performances, et les évaluations comprennent des méthodes d'essai et des mesurages de conformité. Les recommandations ont été définies sur la base des caractères alphabétiques d'origines latine, cyrillique et grecque, et des chiffres arabes.

**CAN/CSA-ISO 9241-4-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-4:1998 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 4 : Exigences relatives aux claviers . . . . . 90 \$*

Cette norme s'applique aux claviers linéaires séparés, conçus pour une utilisation fixe. Elle sert de guide pour la conception des claviers dédiés aux tâches bureautiques classiques, afin de prendre en compte les limites et les capacités des utilisateurs. Elle présente un guide général fondé sur des facteurs ergonomiques relatifs aux agencements des touches de clavier, aux caractéristiques physiques des touches individuelles et à la conception générale du logement des touches.

**CAN/CSA-ISO 9241-5-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-5:1998 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 5 : Aménagement du poste de travail et exigences relatives aux postures . . . . . 85 \$*

Cette norme spécifie les principes ergonomiques directeurs qui s'appliquent aux exigences de l'utilisateur, à la conception et à l'approvisionnement en matériel pour les postes de travail destinés aux travaux de bureau utilisant les TEV.

Les principes et exigences d'ordre général spécifiés dans cette norme s'appliquent tout particulièrement aux normes spécifiant la conception technique du mobilier et du matériel constituant le poste de travail.

**CAN/CSA-ISO 9241-7-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-7:1998 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 7 : Exigences d'affichage concernant les réflexions . . . . . 95 \$*

Cette norme :

- donne les exigences pour la qualité de l'image des terminaux à écran de visualisation utilisés dans des ambiances lumineuses qui peuvent produire des réflexions sur l'écran ;
- s'applique dans le cadre de la conception ergonomique des écrans à vision directe pour le travail de bureau ;

- s'applique aux écrans monochromes et couleur. Les écrans suivants et tous les écrans similaires sont exclus du domaine d'application de cette norme : les écrans de projection multi-utilisateurs, les écrans de rétroprojection et les écrans à image virtuelle ;
- s'applique aux terminaux à écran de visualisation auxquels la méthode d'essai est adaptée. La méthode d'essai convient aux terminaux à écran de visualisation émissifs, tels que les terminaux à tubes cathodiques et certains écrans plats.

**CAN/CSA-ISO 9241-8-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-8:1997 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 8 : Exigences relatives aux couleurs affichées . . . . . 90 \$*

Cette norme décrit les exigences ergonomiques et recommandations minimales à appliquer aux couleurs associées aux applications graphiques et de texte, et aux images pour lesquelles des couleurs sont associées de façon discrète. Les spécifications décrites dans cette norme excluent donc les graphiques et images photographiques.

Cette norme s'applique aussi bien au matériel qu'au logiciel pour terminaux à écrans de visualisation, car l'un comme l'autre contrôle la présentation et l'apparence des couleurs sur l'écran d'affichage.

Cette norme constitue un complément à l'ISO 9241-3. Cette norme n'est pas une spécification sur le codage des couleurs.

**CAN/CSA-ISO 9241-9-00, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 9241-9:2000 adoptée)**

*Exigences ergonomiques pour travail de bureau avec terminaux à écrans de visualisation (TEV)—Partie 9 : Exigences relatives aux dispositifs d'entrée autres que les claviers . . . . . 115 \$*

Cette norme fournit les exigences et recommandations pour la conception des dispositifs d'entrées autres que les claviers. Elle fournit des recommandations fondées sur des facteurs ergonomiques pour les dispositifs d'entrées suivants : souris, souris optiques, manettes, boules roulantes, tablettes et barres graphiques, écrans tactiles, stylets et photostyles. Les recommandations portent sur la conception de ces dispositifs dédiés à des tâches de bureau spécifiques, de manière à prendre en compte les contraintes et les capacités inhérentes à l'utilisateur.



**CAN/CSA-ISO 15225-01, 1<sup>re</sup> édition  
(norme ISO 15225:2000 adoptée)**

*Nomenclature—Spécifications pour un système de nomenclature des dispositifs médicaux destiné à l'échange de données réglementaires* ..... 75 \$

Cette norme européenne spécifie les exigences et les recommandations destinées à l'élaboration d'un système de nomenclature des dispositifs médicaux pour faciliter la coopération et les échanges de données réglementaires à un niveau international entre les parties intéressées comme : les autorités réglementaires, les fabricants, les fournisseurs, les fournisseurs de soins de santé, et les utilisateurs finaux.

Cette norme ne comprend pas la nomenclature elle-même. Cette dernière sera fournie dans un document séparé.

Cette norme donne des lignes directrices relatives à des données minimales et à la structure du système de données. Ces lignes directrices sont destinées aux concepteurs de systèmes établissant des bases de données utilisant le système de nomenclature décrit par la présente norme.

---

## Amendments

---

**Z795-96**

*Coding of Work Injury or Disease Information*

Revision of the outside and inside front covers and the title page.

---

## Modifications publiées en français

---

**CAN/CSA-Z614-98**

*Aires et équipement de jeu*

Des modifications ont été apportées à l'article 15.5.4.3. L'article 15.5.4.4 a été ajouté.

**Z795-96**

*Codage des données sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*

Des modifications ont été apportées à la première de couverture, à la deuxième de couverture ainsi qu'à la page titre.

---

## Proposed New Projects

---

For more information about the proposed development of the following new standards, contact Andre Wisaksana at (416) 747-4242 or [andre.wisaksana@csa-international.org](mailto:andre.wisaksana@csa-international.org):

- **Z900.1**  
*Safety of Tissues and Organs for Transplantation*
- **Z900.2.1**  
*Safety of Tissues for Transplantation*
- **Z900.2.2**  
*Safety of Reproductive Tissues for Transplantation*
- **Z900.2.3**  
*Safety of Perfusable Organs for Transplantation*
- **Z900.2.4**  
*Safety of Ocular Tissues for Transplantation*
- **Z900.2.5**  
*Safety of Hematopoietic Cells for Transplantation*

---

## Drafts

---

**Please note:** Public comments about draft standards and proposed amendments listed in this issue are due by March 14, 2001.

To receive copies of the following draft standard, or to offer comments, contact Paul Levine at (416) 747-4172 or [paul.levine@csa-international.org](mailto:paul.levine@csa-international.org):

- **B339, 4th edition**  
*Cylinders, Spheres, and Tubes for the Transportation of Dangerous Goods*

To receive copies of the following draft standards, or to offer comments, contact Steve Paniri at (416) 747-4118 or [steve.paniri@csa-international.org](mailto:steve.paniri@csa-international.org):

- **B311, 2nd edition**  
*Safety Code for Manlifts*
- **Z98, 5th edition**  
*Passenger Ropeways*

To receive copies of the following draft standard, or to offer comments, contact Dave Shanahan at (416) 747-2586 or [dave.shanahan@csa-international.org](mailto:dave.shanahan@csa-international.org):

- **Z94.2, 5th edition**  
*Hearing Protection Devices*



---

## Proposed Adoption of Standards

---

For more information about the proposed adoption of the following ISO standards, contact Steve Paniri at (416) 747-4118 or [steve.paniri@csa-international.org](mailto:steve.paniri@csa-international.org):

- **ISO 9589:1994**  
*Elevators—Building Dimensions*
- **ISO/TS 14798:2000**  
*Lifts (Elevators), Escalators and Passenger Conveyors—Risk Analysis Methodology*

---

## Reaffirmed Standards

---

CAN/CSA-D113.2-M89 (R2001) (pending new edition)  
*Cycling Helmets*

---

## Informs Notices (Bulletins from CSA Certification and Testing)

---

Date	Subject	Title
December 4, 2000	A new component acceptance service for connecting components for individual fall arrest systems. (Supersedes Informs “Component Acceptance Service No. 29.”)	Component Acceptance Service No. 34

---

## Certification Notices

---

Please note: ► Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

Effective Date	Subject	Title
July 30, 2001	Publication of CSA International’s Z94.3-99 (5th edition), <i>Industrial Eye and Face Protectors</i> .	Occupational Health and Safety Products No. 37
January 1, 2003	Publication of standards on <i>Medical Electrical Equipment</i> : CAN/CSA-C22.2 No. 601.1.3-98, No. 601.1.1S1-94, and No. 601.2.21, .23, .27, .31, .32, .33, and .34. (Products may be evaluated to these standards now.)	Health Care Equipment No. 11



## Status of CSA Standards Projects

**TYPE:** ns *new standard*; ne *new edition*; spec *special publication*; p *preliminary standard*.

**STATUS:** 1 *The project is under initial evaluation.*

2 *The technical content is being drafted.*

3 *The draft is undergoing an internal quality audit by CSA.*

4 *The publication is being processed for formal letter-ballot approval.*

5 *The approved publication will be for sale within 2–3 months.*

H *The publication is on hold.*

C *The publication has been cancelled. It will be removed from the next status report.*

SUBJECT	NUMBER	TYPE	STATUS
<b>Health Care Technology</b>			
Application of Auditory and Visual Medical Devices	ISO 9703-3	ns	3
Pressure Regulators and Pressure Regulators with Flow-Metering Devices for Medical Gas Systems	ISO 10524	ns	3
Biological Evaluation of Medical Devices—Part 15: Identification and Quantification of Degradation Products from Metals and Alloys	ISO 10993-15	ns	2
Sterilization of Health Care Products—Biological Indicators—Part 1: General	ISO 11138-1	ns	C
Medical Electrical Equipment—Particular Requirements for Safety of Medical Supply Units	ISO 11197	ns	3
Compatibility of Medical Equipment with Oxygen	ISO 15001	ns	C
Flow-Metering Devices for Connection to Terminal Units of Medical Gas Pipeline Systems	ISO 15002	ns	3
Medical Devices—Symbols to Be Used with Medical Device Labels, Labelling and Information to Be Supplied	ISO 15223	ns	H
Ethylene Oxide Sterilizers for Hospitals	Z314.1	ne	5
Effective Sterilization in Hospitals by the Ethylene Oxide Process	Z314.2	ne	5
Effective Sterilization in Health Care Facilities by the Steam Process	Z314.3	ne	5
Installation & Ventilation of Ethylene Oxide Sterilizers in HCF	Z314.9	ne	5
Disinfectants	Z314.11	ns	H
Performance Requirements of Test Packs for Use in Hospitals	Z314.12	ne	C
Recommended Standard Practices for Emergency (Flash) Sterilization	Z314.13	ne	5
Selection and Use of Rigid Sterilization Containers	Z314.14	ne	H
Liquid Chemical Sterilization	Z314.17	ns	C
Special Requirements for Heating, Ventilation, Air Conditioning (HVAC) Systems in HCF	Z317.2	ne	4
Handling of Waste Material in HCF	Z317.10	ne	5
Laser Safety in Health Care Facilities	Z386	ne	5
Transportable Mobility Aids	Z604	ne	4
Mobility Aid Securement and Occupant Restraint Systems	Z605	ne	4
Safety of Tissues and Organs for Transplantation	Z900.1	ns	1
Safety of Tissues for Transplantation	Z900.2.1	ns	1
Safety of Reproductive Tissues for Transplantation	Z900.2.2	ns	1
Safety of Perfusable Organs for Transplantation	Z900.2.3	ns	1
Safety of Ocular Tissues for Transplantation	Z900.2.4	ns	1
Safety of Hematopoietic Cells for Transplantation	Z900.2.5	ns	1
Nonflammable Medical Gas Pipeline Systems—Part 1: Pipelines for Compressed Medical Gases and Vacuum	Z7396.1	ns	2
Nonflammable Medical Gas Pipeline Systems—Part 2: Pipelines for Anaesthetic Gas Scavenging Disposal Systems	Z7396.2	ns	3



<b>SUBJECT</b>	<b>NUMBER</b>	<b>TYPE</b>	<b>STATUS</b>
Inhalational Anaesthesia Systems–Part 2: Anaesthetic Breathing Systems for Adults	Z8835-2	ne	5
Suction Catheters for Use in the Respiratory Tract	Z8836	ne	5
Critical Care Ventilators	Z10651-1	ns	H
Sterilization of Health Care Products–General Requirements for Characterization of a Sterilizing Agent and the Development, Validation, and Routine Control of a Sterilization Process	Z14937	ns	4
<b>Mechanical Industrial Equipment</b>			
Elevator Safety Code (Bi-national)	B44/A17.1	ne	4
Safety Code for Manlifts	B311	ne	3
Selection and Use of Cylinders, Spheres, Tubes, and Other Containers for the Transportation of Dangerous Goods, Class 2	B340	ne	1
<b>Community and Personal Issues</b>			
Barrier-Free Design	B651	ne	1
Barrier-Free Design for Automated Banking Machines	B651.1	ns	5
Dimensions for Facially-Featured Headforms	Z262.6	ns	4
Racquet Sports Eye Protection	Z400	ns	2
<b>Occupational Health and Safety</b>			
Industrial Lift Truck Operator Training	B335	ne	2
Elevating Rolling Work Platforms	B354.1	ne	1
Self-Propelled Elevating Work Platforms for Use on Paved/Slab Surfaces	B354.2	ne	4
Self-Propelled Elevating Work Platforms for Use as "Off-Slab" Units	B354.3	ne	C
Boom-Type Elevating Work Platforms	B354.4	ne	2
Mast Climbers	B354.5	ns	2
Tractors for Agriculture–Seat Belt Anchorages	M3776	ns	5
Agricultural Tractors–Operator's Seating Accommodation–Dimensions	M4253	ns	H
Agricultural Equipment–Animal Electronic Identification–Code Structure	M11784	ns	C
Health and Safety Code for Suspended Equipment Operations	Z91	ne	2
Hearing Protection	Z94.2	ne	3
Selection, Use, and Care of Respirators	Z94.4	ne	2
High-Visibility Safety Apparel	Z96	ns	2
Code for Punch Press and Brake Press Operation: Health, Safety, and Guarding Requirements	Z142	ne	2
Protective Footwear	Z195	ne	2
Design of Double Girder Electric Overhead Travelling Cranes	Z202	ns	H
Code for Tower Cranes	Z248	ne	2
Connecting Components for Personal Fall Arrest Systems (PFAS)	Z259.12	ns	5
Flexible Horizontal Lifelines	Z259.13	ns	2
Fall Restrict Equipment for Wood Pole Climbing	Z259.14	ns	4